

## «EUROFIMA»

Société européenne pour le financement de matériel ferroviaire.

## PROJET DE STATUS

*Raison sociale, siège et durée de la société.*

## Article 1er.

Il est constitué, sous la raison sociale « Eurofima » Société européenne pour le financement de matériel ferroviaire (« Eurofima » Europäische Gesellschaft für die Finanzierung von Eisenbahnmaterial, « Eurofima » Società europea per il finanziamento di materiale ferroviario), une société par actions, régie par la convention internationale relative à la constitution de la dite société, par les présents statuts et, à titre subsidiaire, par la loi de l'Etat du siège.

## Article 2.

Le siège de la société est à Bâle (Suisse).

## Article 3.

La société a pour objet de procurer, aux meilleures conditions possibles, aux administrations de chemins de fer qui sont ses actionnaires, ainsi qu'à d'autres administrations ou organismes ferroviaires, mais dans ce cas, avec la garantie principale d'un ou plusieurs actionnaires, des matériels de type unifié ou à performances unifiées nécessaires à leur exploitation.

A cet effet, elle fera construire ces matériels, soit pour son propre compte, soit pour le compte des administrations ou organismes ferroviaires intéressés; dans le premier cas, elle louera ou vendra ces matériels aux dits intéressés.

La société recherchera les concours financiers nécessaires, indépendamment de ses capitaux propres, sous forme d'emprunts, et effectuera toutes opérations commerciales et financières utiles à la réalisation de son objet.

## »EUROFIMA«

Europæisk selskab til finansiering af indkøb af jernbanemateriel.

## UDKAST TIL STATUTTER

*Selskabets firmanavn, sæde, formål og levetid.*

## Artikel 1.

Der oprettes under navnet „Eurofima“, Société européenne pour le financement de matériel ferroviaire“ („Eurofima“ Europäische Gesellschaft für die Finanzierung von Eisenbahnmaterial, „Eurofima“ Società europea per il finanziamento di materiale ferroviario) et aktieselskab, som styres efter den internationale konvention om oprettelsen af det nævnte selskab, efter nærværende statutter og, subsidiært, efter loven i det land, hvor selskabet har sæde.

## Artikel 2.

Selskabets sæde er i Basel (Schweiz).

## Artikel 3.

Selskabet har til formål på de bedst mulige betingelser at skaffe de jernbanestyrelser, der er aktionærer, såvel som andre jernbanestyrelser eller -virksomheder, men i så fald med en eller flere aktionærer som garant, sådant materiel af ensartet type eller med ensartet ydeevne, der er nødvendigt for deres drift.

Til dette formål lader det bygge materiel enten for egen regning eller for de interesserede jernbanestyrelser eller -virksomheders regning; i første tilfælde lejer eller sælger det dette materiel til de nævnte interesserede.

Selskabet skaffer sig den nødvendige finansielle støtte, uafhængigt af dets egen kapital, i form af lån, og udfører alle kommercielle og økonomiske forretninger, der er formålstjenlige til opfyldelsen af dets formål.